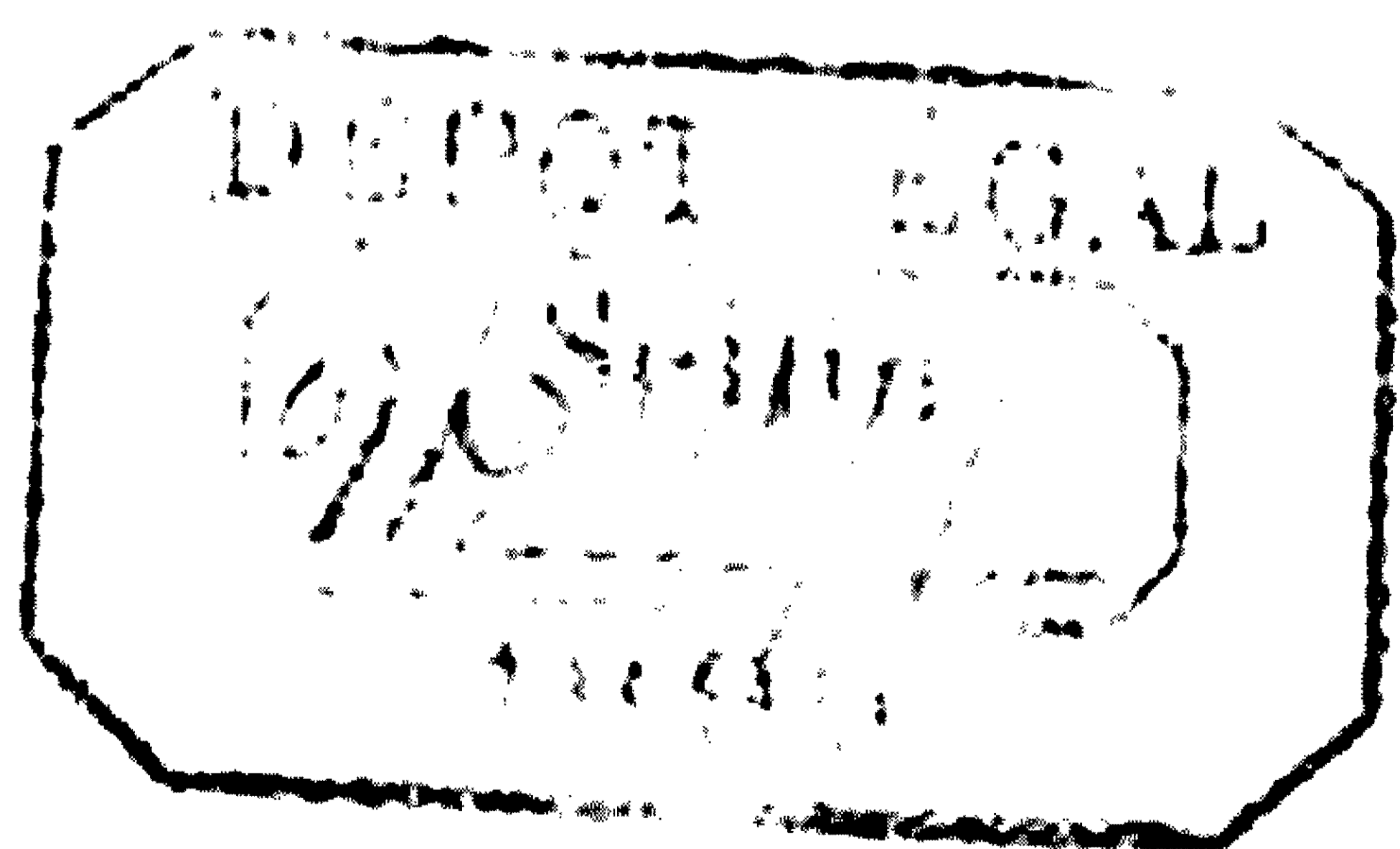




Gaston Serpette

SHAKSPEARE!



Copyright by HEUGEL & C^{ie}, 1899.

THÉÂTRE DES BOUFFES-PARISIENS

SHAKSPEARE !



Opérette-Bouffe en 3 Actes

DE MM.

PAUL GAVAULT & P.-L. FLERS

MUSIQUE DE

GASTON SERPETTE

Partition Piano et Chant. Prix net : 12 francs

PARIS

AU MÉNESTREL, 2 bis, rue Vivienne, HEUGEL & Cie

ÉDITEURS-PROPRIÉTAIRES POUR TOUS PAYS

*Tous droits de reproduction, de traduction et de représentation réservés en tous pays
y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.*

1899

Copyright by Heugel et Cie 1899.

V 5 2055

AU MÉNESTREL

SHAKSPEARE !

OPÉRETTE-BOUFFE EN 3 ACTES

*Représentée pour la première fois, au théâtre des Bouffes-Parisiens, le 23 Novembre 1899,
sous la direction de MM. COUDERT ET BERNY.*

DISTRIBUTION

BRUTUS	MM. JEAN PÉRIER.	○	ÉPONINE.	M ^{mes} MARIETTE SULLY.
LE MAJOR.	RÉGNARD.		CONSUÉLO.	TARIOL-BAUGÉ
JACK	MAURICE LAMY.		LA MAJORESSE.	LAPORTE.
WINNING-POST.	VAVASSEUR.		MARY.	MAUD D'ORBY.
MIGUEL	ALBERTHAL.		NELL	ÉVELINE JANNEY
PÉPÉ	CASA.		UN GROOM	MULLER.
PÉDRO	ROUX.	○	ALONZO.	M. DESCHAMPS.
	José.			M. BONTÉ.

Contrebandiers, Espagnols, Soldats anglais, etc.

Chef d'Orchestre : M. DÉSIRÉ THIBAULT

1^{er} ACTE : *La Fonda del Sol, à Algésiras.*

2^e ACTE : *Le Palais du Gouverneur, à Gibraltar.*

3^e ACTE : *La Cour des Cellules, à Gibraltar.*

La Scène se passe à l'époque de la Révolution.

Pour traiter de la représentation, de la location des parties d'orchestre,
de la mise en scène et des dessins des décors,

S'ADRESSER A MM. HEUGEL ET C^{ie}, *AU MÉNESTREL*, 2 BIS, RUE VIVIENNE, PARIS,
seuls éditeurs-propriétaires pour tous pays.

TABLE

ACTE I

	Pages.
<i>OUVERTURE</i>	I
1. SCÈNE ET COUPLETS (Pépé, les Contrebandiers): <i>Silence, Silence! Se taire!— Ils nous ont pris Gibraltar</i>	10
2. LETTRE (Consuélo): <i>Sans te revoir, Chula que j'aime</i>	14
3. VIV' LA RÉPUBLIQUE! (Éponine, Brutus): <i>Il est certain qu'la République</i>	18
4. ENSEMBLE DU NAUFRAGE (Pépé, Pédro, les Contrebandiers): <i>Ah! diable! Sur la rade! — Ils sont anglais, mais c'est égal</i>	24
5. TERZETTO DE LA CONSPIRATION (Éponine, Consuélo, Brutus): <i>Avant toute chose, oui, c'est positif</i>	
6. SCÈNE ET COUPLETS DES NAUFRAGÉS (Mary, Nell, Winning-Post, Éponine, Consuélo, Brutus, Pépé): <i>Pendant vingt-cinq ans. — Je avais fait mon dernière prière</i>	34
7. TRIO DES MALLES (Éponine, Consuélo, Brutus): <i>Cette malle, malle, malle</i>	43
8. FINALE. a. BOLÉRO (Consuélo): <i>Fleur d'Andalousie, je suis la Chula</i>	54
b. COUPLETS ET GAVOTTE (Éponine, Brutus): <i>On croit généralement qu'en France</i>	66
c. GIGUE (Mary, Nell, Winning-Post): <i>Lorsque les Anglais se mêlent de danser</i>	75
d. ENSEMBLE FINAL (tous les personnages et les chœurs): <i>Je vais pour sauver mon amant</i>	80

ACTE II

<i>ENTR'ACTE</i>	91
9. COUPLETS DE LA POLITIQUE (La Majoresse, le Major): <i>Quand on gouverne</i>	93
10. ENSEMBLE DES RENSEIGNEMENTS (Éponine, Consuélo, la Majoresse, Brutus, le Major, Jack): <i>Il faut d'abord que je vous dise</i>	97
11. DUO ET ENSEMBLE (Éponine, Consuélo, la Majoresse, Brutus, le Major, Jack, Miguel): <i>Oubliant mes serments d'amour</i>	104
12. QUARTETTE ET SORTIE (Éponine, Consuélo, la Majoresse, Jack): <i>C'est bien meilleur quand on attend</i>	118
13. DUETTO (Éponine, le Major): <i>Vous avez des yeux, petite drôlesse</i>	126
14. TERZETTO DE LA GLACE (Mary, Nell, Winning-Post): <i>Soulagement! Soulagement!</i>	131
15. FINALE (tous les personnages et les chœurs): <i>Cet espion d'un côté</i>	137

ACTE III

16. DUETTO, COUPLETS ET ENSEMBLE. a. SCÈNE DES BAISERS (Consuélo, Miguel): <i>Consuélo, ma chère femme</i>	163
b. COUPLETS DE LATUDE (Éponine, Brutus): <i>Bravo, mes chers enfants</i>	168
c. ENSEMBLE DU JEU DE MASSACRE (Éponine, Consuélo, Mary, Nell, Brutus, Winning-Post, Miguel): <i>Et nous, pendant ce temps</i>	170
17. ENSEMBLE DE L'INTERROGATOIRE (Éponine, Consuélo, Mary, Nell, Brutus, le Major, Jack, Winning-Post): <i>C'est un malentendu</i>	178
18. TERZETTO DE LA CONFESION (Consuélo, Brutus, Jack): <i>Si l'on devait vous pendre</i>	186
19. COUPLETS ET ENSEMBLE DES ADIEUX AUX CELLULES (Éponine, Consuélo, Brutus, Miguel): <i>Ces murs étouffant les sanglots</i>	194
20. COUPLET FINAL (tous les personnages et les chœurs)	201



AVIS AUX DIRECTEURS

Nous prévenons les administrations théâtrales que, conformément aux lois et aux traités passés avec nos auteurs, nous interdisons l'exécution de notre répertoire, soit pour des représentations au piano, soit avec une orchestration qui ne serait pas celle de l'auteur.

HEUGEL et C^{ie},
Éditeurs-propriétaires.

LOI DU 31 JANVIER 1791 : ARRÊT DE COUR DU 11 AVRIL 1853.

« Aucune représentation et exécution totale ou partielle d'œuvres dramatiques et »
» de compositions musicales ne peut avoir lieu que du consentement formel et par écrit »
» des auteurs ou de leurs représentants. »

CODE PÉNAL

« Tout directeur, tout entrepreneur de spectacle, toute association d'artistes qui a »
» fait représenter sur son théâtre des ouvrages dramatiques, au mépris des lois et règle- »
» ments relatifs à la propriété des auteurs, est puni d'une amende de cinquante francs »
» au moins, de cinq cents francs au plus et de la confiscation des recettes. »

NOTE DES AGENCES

Les directions théâtrales et les théâtres forains ou ambulants sont prévenus que les traités qu'ils passent avec la Société des auteurs et compositeurs dramatiques, ou avec la Société des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique, ne leur donnent aucun droit sur la musique qui est la propriété des éditeurs.

TRADUCTION RÉSERVÉE

à

Gaston Sabvayre

Gaston Scipette

SHAKSPEARE!

Opérette-Bouffe en 3 Actes.

Paroles de

PAUL GAVAULT et P.-L. FLERS.

Musique de

GASTON SERPETTE.

OUVERTURE.

Allegro.

PIANO.

ff

The first system of the Overture consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 2/4 time signature. It begins with a forte (*ff*) dynamic and contains several measures of eighth and sixteenth notes, some with slurs. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a steady accompaniment of eighth notes.

The second system continues the musical piece with two staves. The upper staff features a melodic line with slurs and ties, while the lower staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

The third system of the Overture shows two staves. The upper staff includes a trill (tr) over a note. The lower staff continues with eighth-note accompaniment, including some chords with sharp signs.

The fourth system of the Overture consists of two staves. The upper staff features a trill (tr) and a piano (*p*) dynamic marking. The lower staff continues with eighth-note accompaniment.

The fifth and final system of the Overture on this page consists of two staves. The upper staff has a melodic line with a sharp sign, and the lower staff continues with eighth-note accompaniment.

Copyright by HEUGEL & Cie 1899.

Paris, AU MÉNESTREL, 2 bis, rue Vivienne.

H. & Cie 20010.

HEUGEL et Cie Editeurs.

First system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with various ornaments and dynamics, starting with a piano (*p*) dynamic and moving to a forte (*f*) dynamic. The lower staff features a bass line with long, sustained notes and some chordal textures.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with a mezzo-forte (*mf*) dynamic, while the lower staff provides harmonic support with sustained notes and chords. A forte (*f*) dynamic is indicated at the end of the system.

Third system of musical notation. The tempo and mood change to *And^{te} espressivo.*. The system begins with a *dim.* (diminuendo) marking. The upper staff has a melodic line with a piano (*p*) dynamic, and the lower staff features a bass line with sustained notes and chords.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with a piano (*p*) dynamic, and the lower staff provides harmonic support with sustained notes and chords.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with a mezzo-forte (*mf*) dynamic, and the lower staff features a bass line with sustained notes and chords. A *cresc.* (crescendo) marking is present, leading to a forte (*f*) dynamic.

Sixth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with a forte (*f*) dynamic, and the lower staff features a bass line with sustained notes and chords. The system concludes with a piano (*p*) dynamic.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of chords and eighth notes. The lower staff is in bass clef and contains a melodic line with eighth notes and some rests.

The second system continues the piece. It includes dynamic markings: *cresc.* in the first measure, *f* in the second and third measures, and *pp* in the fifth measure. There are also accents (^) over some notes in the upper staff.

The third system concludes with a double bar line and a common time signature (C). The upper staff features a large, complex chord structure, while the lower staff has a more active melodic line.

Allegro.

The fourth system begins with a common time signature (C). It features dynamic markings of *ff* in the first measure and *p* in the second measure. The music is characterized by a steady eighth-note accompaniment in the bass.

The fifth system continues the rhythmic pattern established in the previous system, with consistent eighth-note accompaniment in the bass and melodic lines in the treble.

The sixth system includes the lyrics "cre - scen - do." written below the bass staff. The music continues with the same rhythmic accompaniment.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with various accidentals and a fermata. The bass clef staff contains a series of chords, with a dynamic marking of *f* (forte) appearing in the second measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a fermata. The bass clef staff features a series of chords with a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the first measure, and a melodic line in the treble clef staff in the final measure.

Third system of musical notation. Both the treble and bass clef staves contain melodic lines with various accidentals and a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the second measure.

All^o vivo.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) in the first measure. The bass clef staff contains a melodic line.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords. The bass clef staff contains a melodic line.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords. The bass clef staff contains a melodic line.

First system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piece begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of chords.

Second system of musical notation. The right hand continues its melodic development with various rhythmic values. The left hand maintains a consistent harmonic accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand includes accents (*>*) and dynamic markings of *f* and *ff*. The left hand continues with its accompaniment.

Fourth system of musical notation. The right hand features a half note with a fermata. The left hand continues with its accompaniment.

Fifth system of musical notation. The right hand includes a slur and an accent (*>*). The left hand continues with its accompaniment.

Sixth system of musical notation. The right hand features a slur and a fermata. The left hand continues with its accompaniment.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The music features a melodic line in the treble clef and a supporting bass line in the bass clef.

Second system of musical notation, continuing the piece. It maintains the same key signature and features similar melodic and bass line patterns.

Third system of musical notation, featuring dynamic markings *ff* and *f*. It includes a *rit.* (ritardando) marking above the final notes. The system concludes with a 2/4 time signature.

All^o vivo.

Fourth system of musical notation, marked *ff* and *All^o vivo.* The music is in 2/4 time and features a more rhythmic and energetic texture.

Fifth system of musical notation, continuing the *All^o vivo* section with complex chordal textures and rhythmic patterns.

Sixth system of musical notation, the final system on the page, concluding the *All^o vivo* section with a final melodic flourish.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The system contains several measures of music, including a long, sustained chord in the treble clef.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The system includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the bass clef.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The system includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the bass clef.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#).

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#).

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The system concludes with a double bar line and fermatas over the final notes.

Acte I.

SCÈNE et COUPLETS.

N^o 1.

(PÉPÉ et les CONTREBANDIERS.)

PÉPÉ.

TÉNORS.

CHŒUR.

BASSES.

PIANO.

RIDEAU.

PÉPÉ (parlé.) Ce sont eux.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with various chords and melodic lines. The music is in a minor key and includes a *pp* dynamic marking.

PÉPÉ.

Vocal line for PÉPÉ, starting with a rest followed by a melodic phrase.

Si_len_ce, silen_ce, se

TÉNORS.

Vocal line for TÉNORS, starting with a rest followed by a melodic phrase.

Si_len_ce, silen_ce, se

BASSES.

Vocal line for BASSES, starting with a rest followed by a melodic phrase.

Si_len_ce, silen_ce, se

Piano accompaniment for the second system, continuing the musical texture.

Vocal line for PÉPÉ, starting with a rest followed by a melodic phrase.

tai - re. Il ne faudrait pas ré-veil - ler _____

Vocal line for TÉNORS, starting with a rest followed by a melodic phrase.

tai - re. Il ne faudrait pas ré-veil - ler _____

Vocal line for BASSES, starting with a rest followed by a melodic phrase.

tai - re. Il ne faudrait pas ré-veil - ler _____

Piano accompaniment for the third system, concluding the piece with sustained chords.

Pép. Un in-discret ca - ra - bi - nier. Ob - servons si - lence et mystè -

T. Un in-discret ca - ra - bi - nier. Ob - servons si - lence et mystè -

B. Un in-discret ca - ra - bi - nier. Ob - servons si - lence et mystè -

(Au 1^{er} Contrebandier.)

Pép. -re. Met son ballot en sû - re - té, Que contient-il? 1^{er} CONTREB.

T. -re. C'est plein de

B. -re.

Pép. Et toi, Pé - rez? 2^e CONTREB. Et toi, Chiquo? 3^e CONTREB.

T. thé. Toi - le d'Ir - lan - de. Parfums, la -

B.

TÉNORS.

mf

cresc.

T. *mf* *cresc.*
 _van _de. Nous apportons des vête_ments, Nous apportons des a_li_

B. *mf* *cresc.*
 Nous apportons des vête_ments, Nous apportons des a_li_

mf *cresc.*

PÉREZ.

T. *mf* *cresc.*
 Si_len - ce!

T. *mf* *cresc.*
 _ments, des parfums, du whisky, de l'eau d'vie, des fu - sils.

B. *mf* *cresc.*
 _ments, des parfums, du whisky, de l'eau d'vie, des fu - sils.

f *pp*

ér. *f* *pp*
 Si - len - ce, silen - ce, se tai - re.

T. *f* *pp*
 Si - len - ce, silen - ce, se tai - re.

B. *f* *pp*
 Si - len - ce, silen - ce, se tai - re.

2^{ES} BASSES.

f *pp*

Pép.

T.

B.

Il ne faudrait pas ré-veil - ler _____ Un in-discret ca - ra-bi -

Il ne faudrait pas ré-veil - ler _____ Un in-discret ca - ra-bi -

Il ne faudrait pas ré-veil - ler _____ Un in-discret ca - ra-bi -

Pép.

T.

B.

_nier. Ob - servons si - lence et mys-tè - re.

_nier. Ob - servons si - lence et mys-tè - re.

_nier. Ob - servons si - lence et mys-tè - re.

_nier. Ob - servons si - lence et mys-tè - re.

f

All^o mod^{to}

Mais je ne vois pas tout le monde: Alon - zo, Pedro sont ab -

All^o mod^{to}

-sents.

Des ca - ra - biniers in - dé - cents Les auraient-ils

All^o vivo.

ALONZO.

pris dans leur ron - de?

Ho - là! Ho - là!

PÉDRO.

Ho - là! Ho - là!

All^o vivo.

p

A. Que dit donc là Le se - nor Pé - pé Bo - tel - la!

Péd. Que dit donc là Le se - nor Pé - pé Bo - tel - la!

A. Dans ce bal - lot, _____ Chose admi - ra - ble, Armes ain -

Péd. Dans ce bal - lot, _____ Chose admi - ra - ble, Armes ain -

A. -si qu'ob - jets de ta - ble, E - tof - fe, li -

Péd. -si qu'ob - jets de ta - ble, E - tof - fe, li -

A. -queur ou bi - jou, Nous a - vons tout,

Péd. -queur ou bi - jou, Nous a - vons tout,

PÉPÉ.

A. tout! tout! Ce Gi-bral-tar, ———— Quelle for-

Pép. tout! tout!

Pép. -tu-nel On peut a-voir de la ran-cu-ne Con-

Pép. -tre les An-glais, mais, ——— au fond, ———

Pép. Leur ——— pré-sence a par-fois ——— du bon. All^o non troppo.

All^o non troppo.

COUPLETS.

(PÉPÉ.)

Pép.

Ils nous ont pris Gibral -

The first system of music features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a whole rest, followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a similar pattern in the left hand, with a piano (p) dynamic marking.

Pép.

-tar, Ils s'y carr'nt a-vec in-so-len-ce. Leur pré-

The second system continues the musical piece. The vocal line has a melodic line with eighth notes. The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern from the first system.

Pép.

-sence est un cau-che-mar, C'est bien ce-la qu'est leur pré-sen-

The third system shows the vocal line with a melodic line and the piano accompaniment. The piano accompaniment includes some chromatic movement in the bass line.

Pép.

-ce. En moi si l'Es-pa-gnol les hait Et vou-

The fourth system concludes the musical piece. The vocal line has a melodic line and the piano accompaniment. The piano accompaniment includes some chromatic movement in the bass line.

Pép.

_drait les mettre à la por - te, Le con - tre - ban - dier lui, s'y

Pép.

fait Et tran - quil - le - ment les suppor - te.

Pép.

Messieurs les An - glais ——— Que leur di - sons - nous? ———

TÉNORS. PÉPÉ.

Hou!hou!hou!hou! hou! ——— ha! ha! ha! ha! ha! U - ne

BASSES.

Hou!hou!hou!hou! hou! ——— ha! ha! ha! ha! ha!

Pép.

mou' sur un ro - cher De - me - u - rait pa - ci - fique et fiè - re Quand près

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef and contains the lyrics 'mou' sur un ro - cher De - me - u - rait pa - ci - fique et fiè - re Quand près'. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a steady rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

Pép.

d'el - le vint s'ac - cro - cher Un Anglais de le An - gle - ter -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics 'd'el - le vint s'ac - cro - cher Un Anglais de le An - gle - ter -'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system.

Pép.

- re. U - ne tempêt' soudain souf - fla... A - lors la

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics '- re. U - ne tempêt' soudain souf - fla... A - lors la'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Pép.

mou' per - dit cou - ra - ge Si bien que l'An - glais l'a - va -

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics 'mou' per - dit cou - ra - ge Si bien que l'An - glais l'a - va -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Pép.

_la Et s'an_ne - xa... le coquil_la - ge.

Pép.

Messieurs les An - glais _____ on les voit par - tout.

TÉNORS.

Messieurs les An - glais _____ on les voit par - tout.

BASSES.

Messieurs les An - glais _____ on les voit par - tout.

Hou!hou!hou!hou! hou! _____ Ha!ha! ha!ha! ha!

Hou!hou!hou!hou! hou! _____ Ha!ha! ha!ha! ha!

LETTRE.

(CONSUELO.)

N^o 2.RÉP: *En quittant Algésiras.*

And^{te} mod^{to}

CONSUELO.

And^{te} mod^{to}

PIANO.

mf

Sans te re -

-voir, Chula que j'ai - me, Je te quit - te, pardon - ne - moi. — Mais j'af -

p

-fronte un pé - ril — ex - trê - me Et je veux par - tir sans é -

-moi. Si tu ve - nais — à m'appa - raî - tre, Un seul bai - ser — dans ce mo -

_ment — Me fe _ rait hé _ si _ ter peut - ê - tre, Je manque _ rais à mon ser _

_ment. Que je t'a _ dore — à la fo _ li _ e, Tu le sais, ma chère dou _

_leur, — Mais il ne faut pas, ô ma vi _ e, Que je t'ai _ me plus que l'hon _

(Presque parlé.)

_neur. — C'est bê _ te, voi _ là qu'il me sem _ ble Que je te

quitte pour toujours... Je vais signer et ma main tremble... A-

-dieu, mon trésor, mes amours. Que je revienne — ou que je

meure, Mon cœur fidèle t'appartient, C'est au-

-près de toi qu'il demeure; Qu'en puis-je faire loin du tien, loin du

pp

Lent. *Tempo.*

c. *Lent.* *Tempo.*

tiens! Sans te re-voir, Chula que j'ai - me, Je te quit - te, Pardonne-

c. *Lent.* *Tempo.*

-moi; Mais j'affronte un péril ex - trê - me Et je veux partir sans é -

c. *f*

-moi! — Par - don - ne - moi! — Par - don - ne -

f *p*

c.

-moi!

VIV' LA RÉPUBLIQUE!

BONIMENT.

N^o 3.

(ÉPONINE, BRUTUS)

RÉP. Nom de l'Être suprême!

Allegro.

ÉPONINE.

BRUTUS.

Allegro.

PIANO.

ff

* ÉPONINE.

Il est cer_tain qu'la Ré - pu - blique Est en fait
Je sais qu'en Eu - ro - pe l'on raille No - tre gou -

p

E.

de gouver - ne - ment _____ La for - me la plus ma - gni -
ver - ne - ment nou - veau; _____ On dit qu'il est par trop ca -

BRUTUS.

E.

_ fi - que, C'est prou_vé su - ra - bon - dam - ment. De
_ nail - le; Plus tard vous ver - rez ce qu'il vaut. Oui

B.

mêm' la form' de c'qu'ell' fa - brique Est la meil - leure as - su - ré -
vous ver - rez, gent mo - nar - chique, Nos ré - sul - tats vraiment ten -

B.

_ ment — Si vous rai - son - nez sai - ne - ment Vous comprendrez que
_ tants — Quand les Français pen - dant trente ans Au - ront goû - té d'la

B.

c'est io - gi - que! Elle est comm' moi, Voi -
Ré - pu - bli - que.

ÉPONINE.

Qu'il est Ja - co - bin, Comme

-là pourquoi, Qu'elle est Ja - co - bi - ne.

un Ja - co - bin n'est ja - mais lam - bin,

U - ne Ja - co - bi - ne n'est

Allegro.

ja - mais lam - bi - ne.


Allegro.


ff


É. 
 Nous fai_sons ce que nous vou_lons, Nous dé_bi_tons, Nous fournis_sons,

B. 
 Nous fai_sons ce que nous vou_lons, Nous dé_bi_tons, Nous fournis_sons,

mf 

É. 
 Nous é_changeons, Nous pro_cu_rons, Nous en don_nons, Nous en je_tons

B. 
 Nous é_changeons, Nous pro_cu_rons, Nous en don_nons, Nous en je_tons



É. 
 Et nous vendons _____ à no_tre guis'Not' marchan_di_se!

B. 
 Et nous vendons _____ à no_tre guis'Not' marchan_di_se!



(Parlé.)

(La 2^e fois les Chœurs chantent ce Refrain à

É. Allons, citoyens, citoyennes, faites votre choix! L'com-merce Français

B. L'com-merce Français

(unisson avec Éponine et Brutus.)

É. N'con-naît qu'le suc-cès; A mill' lieues à la ron - de C'est

B. N'au - ra qu'du suc-cès; A mill' lieues à la ron - de S'ra

É. le pre-mier du mon - de, Aus-si l'eli-ent Re-con-nais-sant Pouss'

B. le pre-mier du mon - de, Aus-si l'eli-ent Re-con-nais-sant S'é -

E. ce cri fa - na - ti - que, Viv' la Ré - pu -

B. - crie - ra fa - na - ti - que, Viv' la Ré - pu -

E. - bli - que! Viv' la Ré - pu - bli - que!

B. - bli - que! Viv' la Ré - pu - bli - que!

E. [Musical notation]

B. [Musical notation]

N^o 4.

ENSEMBLE du NAUFRAGE.

(PÉPÉ, PÉDRO, les CONTREBANDIERS.)

RÉP: *La dernière charrette.*

PÉDRO.

PIANO.

PÉDRO.

Péd.

ra - de!

TÉNORS.

Qu'est - ce donc?

Par - le,

Cama

BASSES.

Qu'est - ce donc?

Par - le,

Cama

Péd.

Un na - vi - re dé - sem - paré Le

T. - ra - del

B. - ra - del

Péd.

vent le pré - ci - pite à ter - re. Il bat pa - villon d'An - gle -

Péd.

- ter - re.

T. *f* Il bat pa - villon

B. *f* Il bat pa - villon

PÉPÉ.

All^o mod^{to}

rit. Ils sont Anglais, mais c'est é - gal Secourons-

T. d'Angleter - re.

B. d'Angleter - re.

rit. All^o mod^{to} *p*

Pép. les, c'est plus mo - ral. *pp*

T. Ils sont An - glais, mais c'est é - gal Se - courons-

B. Ils sont An - glais, mais c'est é - gal Se - courons-

Pép. Puis - que sur eux la tempê - te fait

T. les, c'est plus mo - ral.

B. les, c'est plus mo - ral.

rage, Al -

Puis - que sur eux la tem - pête fait rage,

Puis - que sur eux la tem - pête fait rage,

Plus lent.

- lions les se - cou - rir.

p Et pil - ler leur ba - ga -

p Et pil - ler leur ba - ga -

Plus lent.

p Ils sont An - glais, Se - courons - les,

- ge. Mais c'est é - gal C'est plus mo -

- ge. Mais c'est é - gal C'est plus mo -

Tempo.

Tempo.

Pép. *Il*s sont *Mais* c'est *Se*-courons - les, c'est plus mo -

T. - ral. t'An-glais, t'é - gal *Se*-courons - les, c'est plus mo -

B. - ral. t'An-glais, t'é - gal *Se*-courons - les, c'est plus mo -

Pép. - rall!

T. - rall

B. - rall

dim.

pp

ppp

TERZETTO de la CONSPIRATION.

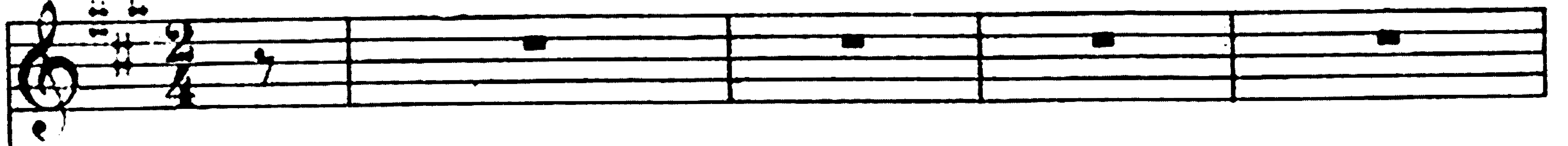
(ÉPONINE, CONSUELO, BRUTUS.)

N° 5.

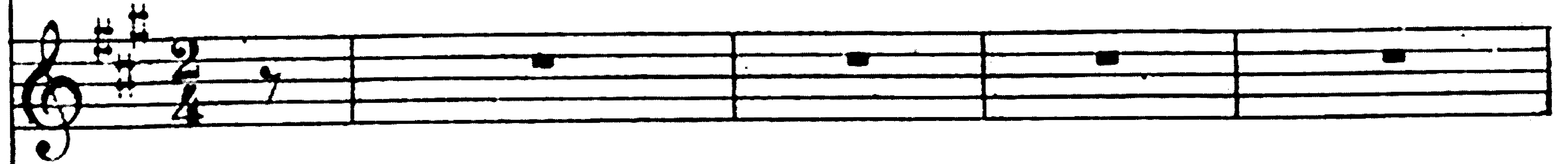
RÉP: *L'art éminemment français de la conspiration.*

Allegretto.

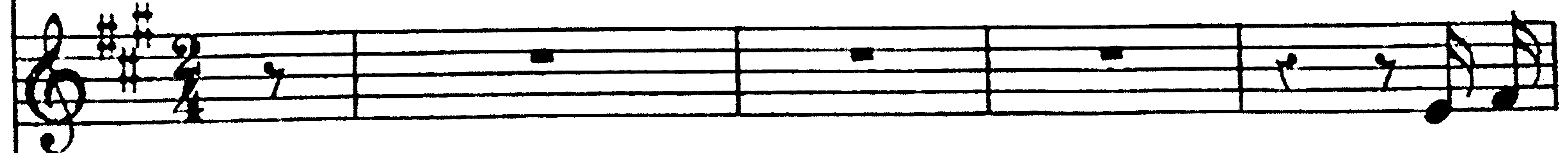
ÉPONINE.



CONSUELO.



BRUTUS.



Avant

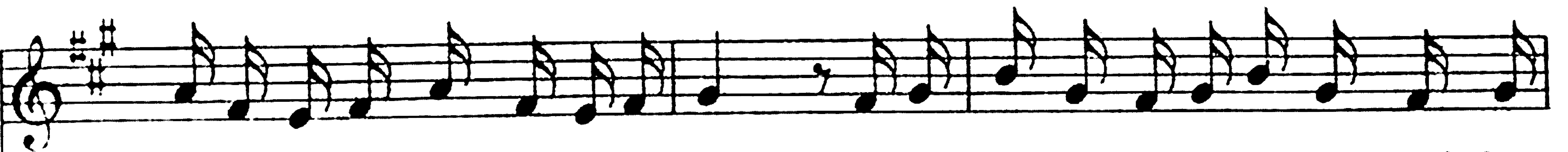
Allegretto.

PIANO.

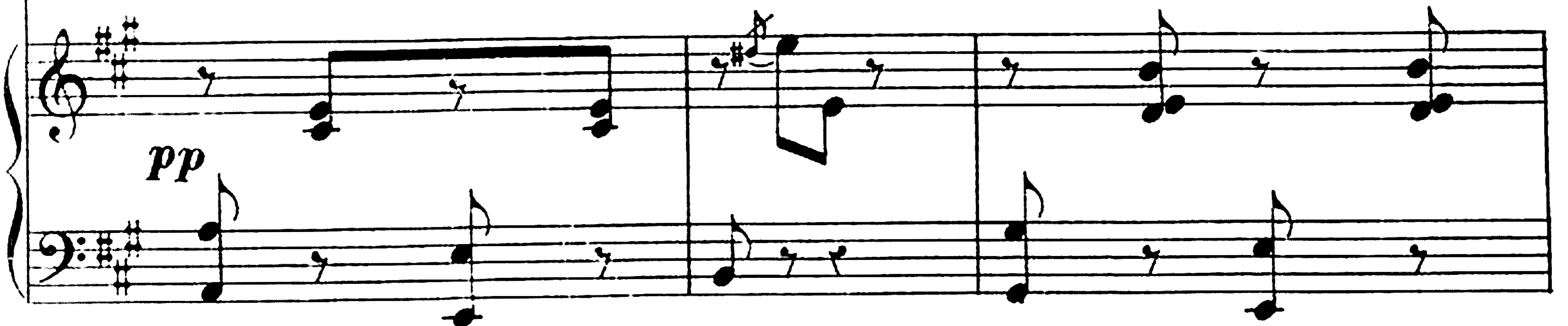
p



B.



toute chose, Oui, c'est posi - tif, Avoir bouche close Et coup d'œil fur-



B.



- tif, Voilà le sys - tè - me, Le moyen su - pré - me, Il faut re - te -



ÉPONINE.

CONSUELO.

Retenons....

La res -

Rete - nons....

La res -

- nir la res - pi - ra - tion.

pp

- pi - ra - tion,

Respirons tout bas,

- pi - ra - tion,

Respirons tout bas,

Respirez plus bas,

Ne res - pirez

Ne res - pi - rons pas.

Ne res - pi - rons pas.

pas,

Mille noms d'un chien,

Voi - ci que l'on

dim.

E.  Un, deux, trois.

G.  Un, deux, trois.

B.  vient, Plus un souffle plus rien, Un, deux, trois. Bien!

 *pp*

E. 

G. 

B.  C'était pour voir Si vous alliez savoir: Car cet art, sachez-le, ma

 *p*

E. 

G.  Je la fais a_avec passi-

B.  chère, néces_site une é_duca_tion.

 *p*

E.
 C.
 B.

- on.
 Chut! si - len - ce! Chut! mys - tè - rel

Voi - ci la condi -
 Voi - ci la condi -
 Voi - ci la condi -

pp
 pp

E.
 C.
 B.

- tion De la conspi - ra - tion, Re - te - nez la res - pi - ra -
 - tion De la conspi - ra - tion, Re - te - nez la res - pi - ra -
 - tion De la conspi - ra - tion, Re - te - nez la res - pi - ra -

pp

E.
 C.
 B.

- tion, Un, deux, trois. Pour la conspi - ra - tion,
 - tion, Un, deux, trois. Pour la conspi - ra - tion,
 - tion, Un, deux, trois. Pour la conspi - ra - tion, Res - pirez plus

pp
 pp
 pp

E. *Respirons plus bas. Ne res-pi-rons*

C. *Respirons plus bas. Ne res-pi-rons*

B. *bas, Ne res-pirez pas.*

E. *pas.*

C. *pas.*

B. *Mil-le noms d'un chien! Voici que l'on vient, Plus un souffle, plus*

E. *Un, deux, trois, Pour la conspi-ra-tion.*

C. *Un, deux, trois, Pour la conspi-ra-tion.*

B. *rien, Un, deux, trois, Pour la conspi-ra-tion.*

SCÈNE et COUPLETS des NAUFRAGÉS.

(MARY, NELL, WINNING-POST, ÉPONINE,
CONSUELO, BRUTUS, PÉPÉ.)N^o 6.RÉP: Ne glissez pas sur les marches,
je vous en supplie.All^o vivo.

MARY.

NELL.

W. POST.

All^o vivo.

PIANO.

*pp**pp**cresc.**mf*

M.

N.

W.P.

Pen-dant vingt-cinq ans — hé - siter à fai - re La traver-

Pen-dant vingt-cinq ans — hé - siter à fai - re La traver-

Pen-dant vingt-cinq ans — hé - siter à fai - re La traver-

p

M. - sé' de l'An - gle - ter - re, S'y dé - ci - der

N. - sé' de l'An - gle - ter - re, S'y dé - ci - der

W.P. - sé' de l'An - gle - ter - re, S'y dé - ci - der

M. subi - te - ment, Et s'embarquer pré - ci - sé -

N. subi - te - ment, Et s'embarquer pré - ci - sé -

W.P. subi - te - ment, Et s'embarquer pré - ci - sé -

M. - ment Sur le bateau qui fait nau - fra - ge,

N. - ment Sur le bateau qui fait nau - fra - ge,

W.P. - ment Sur le bateau qui fait nau - fra - ge,

M.
Voi - là de quoi mourir de ra - ge! Jus - qu'aux

N.
Voi - là de quoi mourir de ra - ge! Jus - qu'aux

W.P.
Voi - là de quoi mourir de ra - ge! Jus - qu'aux

M.
os, _____ Par les eaux, _____ Nous sommes remplis d'hu -

N.
os, _____ Par les eaux, _____ Nous sommes remplis d'hu -

W.P.
os, _____ Par les eaux, _____ Nous sommes remplis d'hu -

M.
- mi - di - té. At_chil

N.
- mi - di - té. At_chil

W.P.
- mi - di - té. At - -

M. At - - - - - chi!

N. At - - - - - chi!

W.P. - chi! At - - - - - chi!

The first system of the musical score consists of four staves. The top three staves are for vocal parts: M. (Mezzo-soprano), N. (Soprano), and W.P. (Waltz Piano). Each vocal line has the lyrics 'At - - - - - chi!' written below it. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clef) and features a prominent triplet pattern in the right hand, with a '3' written below the notes. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4.

M. Mer-ci.

N. Mer-ci.

W.P. Mer-ci.

Più lento.

ÉPONINE, CONSUELO, BRUTUS, PÉPÉ.

A votre san.té!

Più lento. Tempo.

The second system of the musical score consists of six staves. The top three staves are for vocal parts: M., N., and W.P., each with the lyrics 'Mer-ci.' below them. The piano accompaniment is written on two staves and includes the instruction '*Più lento.*' followed by the names 'ÉPONINE, CONSUELO, BRUTUS, PÉPÉ.' and the lyrics 'A votre san.té!'. The piano part features triplet patterns and a forte dynamic marking '*ff*'. The instruction '*Più lento. Tempo.*' is placed at the beginning of the piano part. The key signature remains three sharps and the time signature is 3/4.

W. POST.
Allegretto.

Allegretto. Je

f *pp*

W.P. a - vais fait monder - niè - re pri - è - re Et je plongeais dans le

W.P. grande sou - piè - re. Je é - tais mort, je cro - vais tout fi - nish!

W.P. Quand tout-à-coup un vi - goureux spanish, Il est na - gé près de

W.P.

mon excel - len - ce. Il m'a sau - vé, mais a - vec inso - len - ce,

W.P.

Car jusqu'au bord ce très mauvais garçon ——— Metient par le

MARY.

Shut up, pa - pa, that is not con - venient.

NELL.

Shut up, pa - pa, that is not con - venient.

W.P.

fond de ma pan - ta - lon. Cespanish

pp

M.  Ce spanish man est un im - per -

N.  Ce spanish man est un im - per -

W.P.  man est un im - per - ti - nent, Ce spanish man est un im - per -





M.  - tinent! Notre

N.  - tinent!

W.P.  - tinent!



M.  a - ven - ture, il est plus lamen - ta - ble. Nous é - vions pris un bain



M. très confor-table, Quand un' jeune homme il fai-sait sign'à nous:

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a 'M.' marking. The lyrics are 'très confor-table, Quand un' jeune homme il fai-sait sign'à nous:'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more active treble line with chords and single notes.

M. Ne bougez pas, moi je vais sauver vous. Nous bougeons pas, il pre-

The second system continues the musical piece. The vocal line has the lyrics 'Ne bougez pas, moi je vais sauver vous. Nous bougeons pas, il pre-'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern, with the bass line providing a consistent accompaniment to the treble line.

M. - nait son mé-su - re, At-trappait nous très loin de la fi gu - re

The third system of music features the lyrics '- nait son mé-su - re, At-trappait nous très loin de la fi gu - re'. The vocal line continues with the same melodic and rhythmic structure. The piano accompaniment includes some chordal textures in the treble and a steady bass line.

M. Et cett'jeune homme il te .. nait d'un seul bras Cha-cun' de nous

The final system on the page has the lyrics 'Et cett'jeune homme il te .. nait d'un seul bras Cha-cun' de nous'. The vocal line concludes with a final note. The piano accompaniment features a dynamic marking 'f' (forte) and includes some sustained chords in the bass line.

M. par les deux. Ce spanish

NELL.

Shut up Ma - ry that is not con - venient.

W. POST.

Par-lez pas! Shut up Ma - ry that is not con - venient.

pp

M. *f*

man est un im_per - tinent, Le spanish man est un im_per - tinent!

N. *f*

Le spanish man est un im_per - tinent!

W. P. *f*

Le spanish man est un im_per - tinent!

ff

TRIO des MALLEES.
(ÉPONINE, CONSUELO, BRUTUS.)

№ 7.

RÉP: Attention! On commence!
Un, deux, trois!

All^o vivo.

ÉPONINE.

CONSUELO.

BRUTUS.

All^o vivo.

PIANO.

ff

BRUTUS.

Cet - te mal - le, mal - le, mal - le, C'est la mal - le de l'en -

B.

_ fant: J'en sors, d'un air tri - om - phant, Ce cor - sa - ge pâ - le,

ÉPONINE.

De la mal - le, mal - le, mal - le, De la mal - le de l'en -

B.

pâ - le.

É.

_ fant, Elle en por - te de la

CONSUELO.

Qu'il est beau!

B.

Un cha - peau.

É. sor - te.

C. C'est le pa - reil en ef - fet.

B. Qu'il est beau qu'il est bien

É. De la mal - le, mal - le, mal - le, Sort le cha - peau de l'en -

C. De la mal - le, mal - le, mal - le, Sort le cha - peau de l'en -

B. fait! De la mal - le, mal - le, mal - le, Sort le cha - peau de l'en -

É. - fant, De la mal - le de l'en - fant!

C. - fant, De la mal - le de l'en - fant!

B. - fant, De la mal - le de l'en - fant!

ff

BRUTUS.

Cet - te mal - le, mal - le,

p

B. mal - le, Doit ê - tre, si j'ai du flair, A la soubrette à l'œil

ÉPONINE.

Cet - te mal - le, mal - le,

B. clair, Rien n'é - ga - le, ga - le, ga - le,

É. mal - le, d'où sort le cor - sa - ge clair.
CONSUELO.

B. C'est par -

Est - ce fait?

(Examinant Consuelo qui a mis le corsage.)

É. Ex - a - mi - ne, c'est sa mi - ne.

C. - fait! C'est à croi - re, voy - ez

É. Cet - te mal - le, mal - le,

C. done, Cet - te mal - le, mal - le,

B. Qu'elle na - quit à Lon - don. Cet - te mal - le, mal - le,

É. mal_le, Doit ap - par - te - nir, c'est clair, A la soubrette à l'œil

C. mal_le, Doit ap - par - te - nir, c'est clair, A la soubrette à l'œil

B. mal_le, Doit ap - par - te - nir, c'est clair, A la soubrette à l'œil

É. clair.

C. clair.

B. clair.

ff

Plus lent.
BRUTUS.

L'au_tre mal_le, mal_le, mal_le, n'en a - t-on pas le soup.

Plus lent.

1^o tempo.
ÉPONINE.

Dans la

-çon, C'est la mal_le du bar_bon. Oh! la eu_lotte ro_ya_le!

1^o tempo.

Tempo.

mal_le, mal_le, mal_le, Dans la mal_le du bar_bon,

Tempo.

Jus_tau_

É. **CONSUELO.** Haut de chasse Qui le chausse.

C. Neuf en - cor. On s'y

R. -corps,

É. De ces

C. trom-pe-rait vrai - ment. De ces

B. J'au-rai l'air d'un gentle - man. De ces

É. mal - les, mal - les, mal - les est sor - ti ce qu'il nous

C. mal - les, mal - les, mal - les est sor - ti ce qu'il nous

B. mal - les, mal - les, mal - les est sor - ti ce qu'il nous

É.
faut! C'est par - fait, bra - vo! bra - vo! Bon - nes

C.
faut! C'est par - fait, bra - vo! bra - vo! Bon - nes

B.
faut! C'est par - fait, bra - vo! bra - vo! Bon - nes

pp

É.
mal - les, mal - les, mal - les, Vos res - sour - ces i - dé -

C.
mal - les, mal - les, mal - les, Vos res - sour - ces i - dé -

B.
mal - les, mal - les, mal - les, Vos res - sour - ces i - dé -

É.
- a - les Nous font un de - voir i - ci De vous

C.
- a - les Nous font un de - voir i - ci De vous

B.
- a - les Nous font un de - voir i - ci De vous

cresc.

É. dire un grand mer - ci. — Mais c'est par Shakespeare i -

C. dire un grand mer - ci. — Mais c'est par Shakespeare i -

B. dire un grand mer - ci. — Mais c'est par Shakespeare i -

É. -ci — Que nous a - vons ré - us - si.

C. -ci — Que nous a - vons ré - us - si.

B. -ci — Que nous a - vons ré - us - si. I - ci, Shakes.

É. *f* Oua! oua! oua! oua!

C. *f* Oua! oua! oua! oua!

B. - peare! i - cil *f* Tout beau, mon

E. *f* Tout beau, mon vieux, Tout beau,

C. *f* Tout beau, mon vieux, Tout beau,

B. vieux, tout beau, mer - ci! Tout beau,

f *ff*

E. Mer - ci!

C. Mer - ci!

B. Mer - ci!

ff

FINALE.

a

№ 8.

BOLÉRO.
(CONSUELO)

RÉP: de la bonne tisane.—
Moi aussil— Moi aussil—

Allegro.

PIANO.

ff

The image shows a musical score for Boléro (Consuelo) in 3/4 time. It consists of four systems of piano accompaniment. The first system is marked 'PIANO.' and 'ff' (fortissimo). The tempo is 'Allegro.' The score features a repeating rhythmic pattern in the bass line and a melodic line in the treble. The second system continues the piece. The third system shows a melodic line in the treble that rises and then falls. The fourth system is marked 'dim.' (diminuendo) and features a melodic line in the treble that descends. The score is written in a single system with four systems of music.

CONSUELO.

Fleur d'An - da - lou - si - e, je suis — la Chu -

pp

mf

-la, Tra la la la la la la la la la la

CHŒURS.

mf O - lé!

mf O - lé!

O - lé!

pp

mf

pp

A ma fan - tai - si - e je cours — ça et là, Tra la la la

p *soutenu.*

la la la la la la la la! Et quand je me penche, Tor -

p

la la la la la!

p

la la la la la!

p

la la la la la!

soutenu.

p M.D.

c.

_til - lant la hanche, Mon chant An - da - lou Rend un hom - me

c.

fou. Mouvement câ - lin, Mouvement fé - lin,

G.

Je vous tords un cœur Rien qu'en fai_sant ça A_vec cet œil

All^o vivo.

G.

là, Tra la la la lal
 Tra la la la lal
 Tra la la la lal
 Tra la la la lal

All^o vivo.

CONSUELO.

Ca - ta - pou, Ca - ta - pou, Ca - ta - pou! Vo - yez - moi dan -

c. 
 _ser sous mes fan - fre - lu - ches. Ca - ta - pou, Ca - ta -

c. 
 - pou, Ca - ta - pou, Mes chants sont plus doux que le miel des

c. 
 ru - ches. Ca - ta - pou, Ca - ta - pou, Ca - ta - pou. Vos

c. 
 cœurs vont sai - gner mor - dus par la fiè - vre; Mais leur

c.

sang ——— est moins rou - ge que ma lè - - -

rall.

c.

p

-vre. Ca - ta - pou, ca - ta - pou, ca - ta - pou, ca - ta - pou, ca - ta -

c.

pou, ca - ta - pou, ca - ta - pou, ca - ta - pou.

p

Ca - ta - pou, ca - ta -

p

Ca - ta - pou, ca - ta -

p

Ca - ta : pou, ca - ta -

mf

c.

Ca - ta - pou, ca - ta - pou, ca - ta -
 - pou, ca - ta - pou, ca - ta - pou.
 - pou, ca - ta - pou, ca - ta - pou.
 - pou, ca - ta - pou, ca - ta - pou.

cresc.

Detailed description: This system contains four staves. The top staff is a vocal line starting with a whole rest, followed by eighth notes. The second and third staves are vocal lines with lyrics. The fourth staff is a piano accompaniment line with chords and moving lines. The piano part includes a 'cresc.' marking.

c.

- pou, ca - ta - pou. *tr* _____
 Ca - ta - pou, ca - ta - pou, ca - ta - pou.
 Ca - ta - pou, ca - ta - pou, ca - ta - pou.
 Ca - ta - pou, ca - ta - pou, ca - ta - pou.

ff

Detailed description: This system contains four staves. The top staff is a vocal line with a trill (tr) over a note. The second and third staves are vocal lines with lyrics. The fourth staff is a piano accompaniment line with chords and moving lines. The piano part includes a 'ff' marking.

1^o tempo.

C. O - lé!
S. O - lé!
T. O - lé!

Detailed description: This section contains three vocal staves, labeled C (Coprano), S (Soprano), and T (Tenor). Each staff begins with a treble clef and a 3/4 time signature. The lyrics 'O - lé!' are written below each staff. The musical notation consists of quarter and eighth notes, with some rests.

1^o tempo. DANSE.

ff *ff*

Detailed description: This section is the piano accompaniment for the 'DANSE'. It features a grand staff with treble and bass clefs. The time signature is 3/4. The music is marked with a forte dynamic (*ff*) and includes accents (>) over certain notes. The melody in the treble clef is primarily eighth notes, while the bass clef provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Detailed description: This system continues the piano accompaniment for the dance. It shows the continuation of the eighth-note melody in the treble clef and the chordal accompaniment in the bass clef.

Detailed description: This system continues the piano accompaniment for the dance, showing further development of the melodic and harmonic lines.

Detailed description: This system concludes the piano accompaniment for the dance, featuring a final melodic flourish in the treble clef and a sustained bass line.

First system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with eighth notes and slurs. The left hand provides harmonic support with chords and single notes.

Second system of piano accompaniment. Similar to the first system, it features a melodic line in the right hand and harmonic accompaniment in the left hand.

Third system of piano accompaniment. The right hand has a melodic line with an 8-measure rest indicated by a dashed line. The left hand continues with harmonic accompaniment. A *ff* dynamic marking is present at the end of the system.

LES 3 ANGLAIS.

All^o

V. POST.

Vocal line for the first system of the song, starting with a treble clef and a key signature of one flat.

Hur - rah!

Elle est charmante, en vé - ri - té,

All^o

Piano accompaniment for the second system of the song. It features a melodic line in the right hand and harmonic accompaniment in the left hand. A *f* dynamic marking is present.

And^{te}

Vocal line for the third system of the song, starting with a treble clef and a key signature of one flat. A *p* dynamic marking is present.

Et je veux boire à sa santé.

And^{te}

Piano accompaniment for the fourth system of the song. It features a melodic line in the right hand and harmonic accompaniment in the left hand. Dynamic markings include *ff*, *ff*, and *mf*.

MARY & NELL.

Musical staff for Mary & Nell, featuring a treble clef and a key signature of one flat. The melody consists of eighth and quarter notes.

To the King! To the Queen! To la Chula!

W. POST.

Musical staff for W. Post, identical in notation to the staff for Mary & Nell.

To the King! To the Queen! To la Chula!

 Piano accompaniment for the first system, showing the left and right hands with chords and moving lines. A dynamic marking of *ff* is present in the right hand.

LES 3 ANGLAIS.
Allegro.

Musical staff for Les 3 Anglais, starting with a rest followed by a melodic phrase.

Allegro.

Mais le dî-ner?

 Piano accompaniment for Les 3 Anglais, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand and chords in the right hand. A dynamic marking of *ff* is present.

BRUTUS.

Musical staff for Brutus, featuring a melodic line with eighth and quarter notes.

Vous mange-rez après; At-tendez donc la fin.

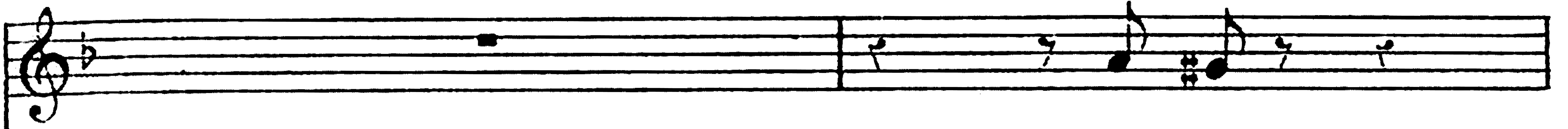
les
5 A.

Continuation of the musical staff for Brutus, showing a rest followed by a melodic phrase.

Nous avons faim.

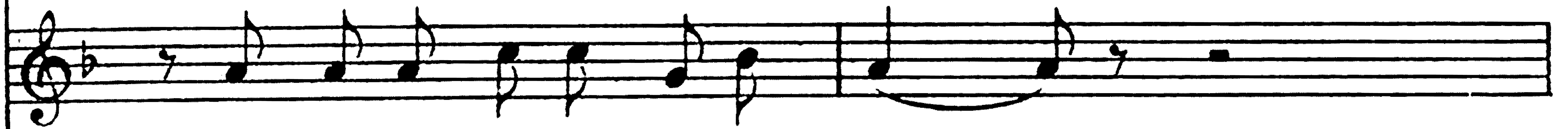
Piano accompaniment for Brutus, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand and chords in the right hand.

ÉPONINE.



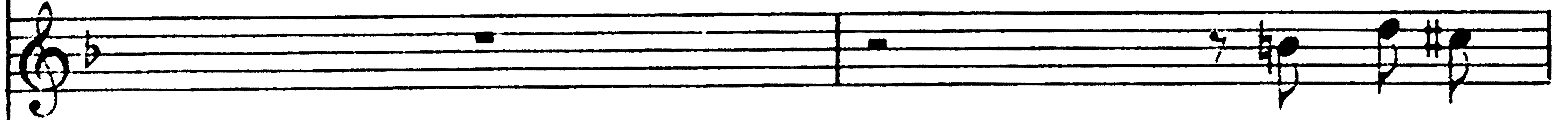
Com - ment?

CONSUELO.



Il faut ga - gner du temps, ma chère.

BRUTUS.

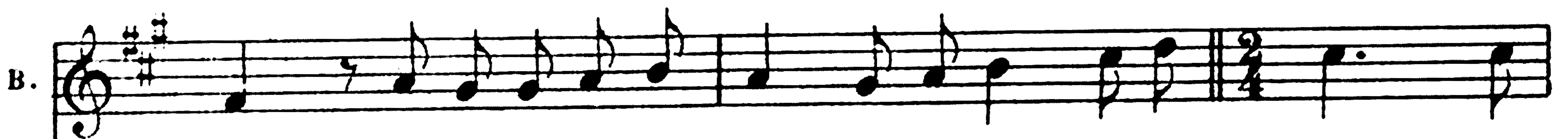


Lais - sez - moi



fai - re.

Ci - toyens Espa - gnols, Et vous, charmante en -



- fant, A - fin de m'acquit - ter du plai - sir é - ton - nant Que



B.

vous nous pro-cu - ra-tes En di - la-tant nos ra-tes,

B.

Nous allons tous les deux chanter à notre tour, La chanson de Pa-

Allegretto.

B.

-ris, la nouvelle du jour.

O - lé! O - lé! O -

O - lé! O - lé! O -

Allegretto.

O - lé! O - lé! O -

b. COUPLETS et GAVOTTE.

(ÉPONINE, BRUTUS.)

BRUTUS.

Allegretto.

On

_ lé! O - lé!

_ lé! O - lé!

B.

croit général'ment qu'en Fran-ce Nous sommes des buveurs de

B.

sang; C'est pos-si-ble, mais cependant On est tout aux jeux d'inno-

B. *cen - ce. En de_hors de la_guil_lo - ti - ne, Qu'on*

B. *soit Girondin, Ja_co_bin, La mode est à Monsieur Ber -*

B. *- quin, C'est u_ne_fureur enfan - ti - ne. On*

ÉPONINE.

B. *On joue à la main chaude, chaude. Un, deux!*

joue à la main chaude, chaude. Un, deux!

É. Tapons-nous dans les mains. On sourit, On minau - de,

B. Tapons-nous dans les mains. On sou - rit, On mi -

É. On prend des pe - tits airs ga - mins. In - no - cen - tes - bre -

B. maude, On prend des pe - tits airs ga - mins. In - no - cen - tes - bre -

rit.

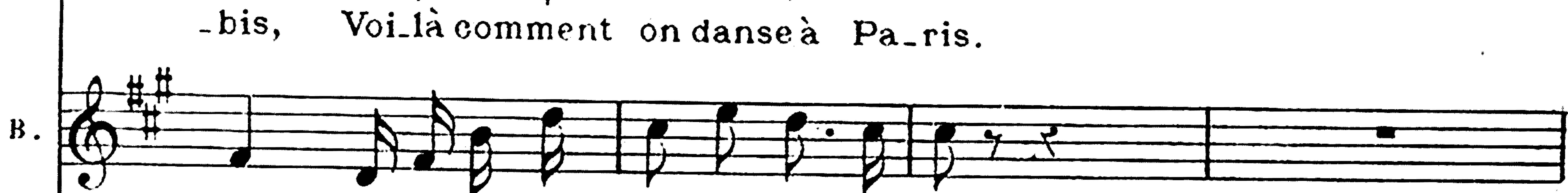
É. -bis, Voi - là comment on danse à Pa - ris, In - no - cen - tes bre -

B. -bis, Voi - là comment on danse à Pa - ris, In - no - cen - tes bre -

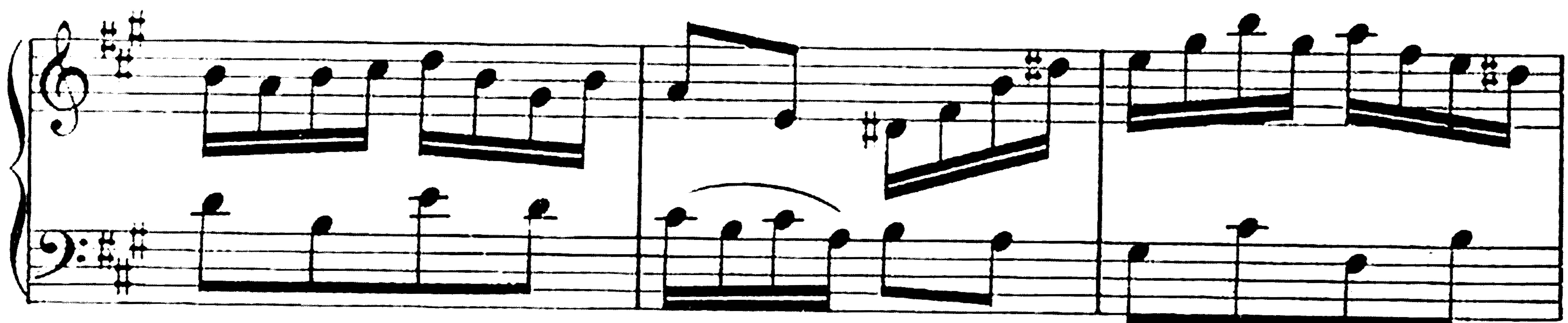
É. *rit.*



B. *rit.*



DANSE.



ÉPONINE.

Même les gens qui nous di -

É. -ri - gent, Les fa - rou - ches conven - tion - nels Oubli - ent

É. leurs airs so - len - nels Et les cra - va - tes qui les fi -

É. -gent; Puis en sor - tant de l'as - sem - blé - e Lorsqu'ils

É. viennent de décréter ————— Qu'il faut huit-centstêt's à cou-

Plus vite.

É. - per, Ils vont, à la fin d'la jour - né - - e, Dan-ser, dan -

BRUTUS.

Dan-ser, dan -

Plus vite.

É. - ser en ron-de, You, you, you, you, you, you, Nous n'irons

B. - ser en ron-de, You, you, you, you, you, you, Nous n'irons

E. plus au bois, La plus bell' fill' du mon - de Va

B. plus au bois, La plus bell' fill' du mon - de Va

E. nous bai-ser les doigts, You,you, you, youyou, you, La

B. nous bai-ser les doigts, You,you, you, youyou, you, La

E. plus bell' fill' du mond' vanous bai-ser les doigts. In-no-

B. plus bell' fill' du mond' vanous bai-ser les doigts. In-no-

rall.

rall.

É. - cen - tes bre - bis, Voi - là comment on danse à Pa -

B. - cen - tes bre - bis, Voi - là comment on danse à Pa -

É. - ris. In - no - cen - tes bre - bis, Voi - là comment

B. - ris. In - no - cen - tes bre - bis, Voi - là comment

É. on danse à Pa - ris.

B. on danse à Pa - ris.

mf *f*

All^o W. POST.

J'vais même mieux faire i-ci Et nous allons danser aussi.

Allegro.

mf *f*

ÉPONINE.

Dia-ble, il sont assez so-li-des A-présent de bouteilles

p

E.

vides.

BRUTUS.

Allons, de-bout! Allons, de-

p

B.

- bout! On ne peut rester en ar-riè-re. De bout! Pour l'Angle-

f

e.- GIGUE.

MARY, NELL & WINNING-POST.

All^o mod^{to}

B.

- terre! Lorsque les Anglais se mêlent

All^o mod^{to}

mf

M. N. & W. P.

de dan - ser, Par leur grâ - ce, par leur grâce, ils

M. N. & W. P.

se font remarquer; _____ Et les au-tres peupl's voudraient en

M. N. & W. P.

vain lut - ter, Car notre é - légance ne peut s'i - mi - ter.

M. N.
&
W. P.

Tout s'effa - ce de - vant les An - glais quand ils veulent danser,

M. N.
&
W. P.

rall. All° mod°

Tout s'effa - ce devant les An - glais quand ils veulent dan - - ser.

rall. All° mod°

DANSE.

p

mf

mf

mf

f *cresc. e accelerando.*

ff **Allegro.**

ff **All^o vivo.**

Allegro. W. POST.

BRUTUS. Pour l'An_gle -

Pour l'Angleter_re, Encor un ver_re!

Allegro.

Un peu plus vite.

W.P. - ter - - - re!

B. Un peu plus vite. C'est fi - ni, Ne perdons pas de

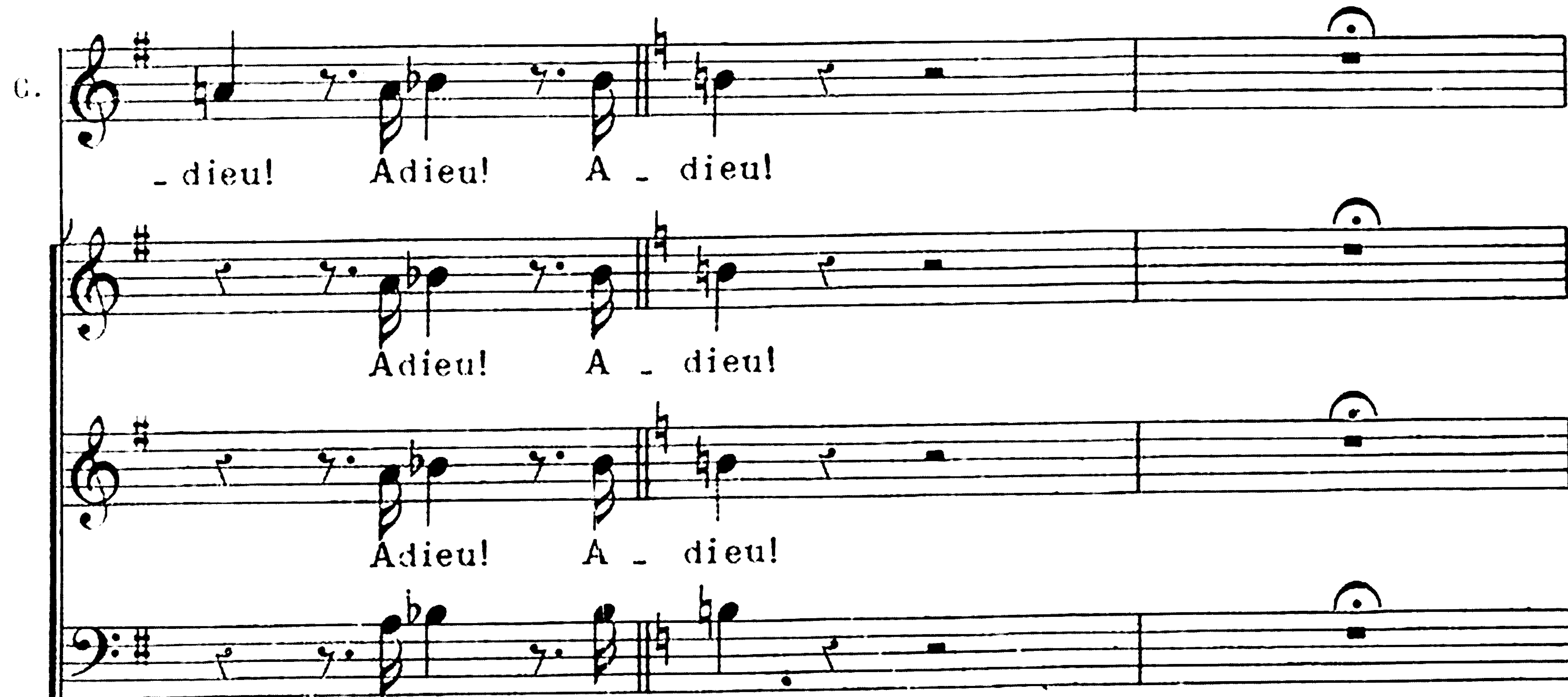
CONSUELO.

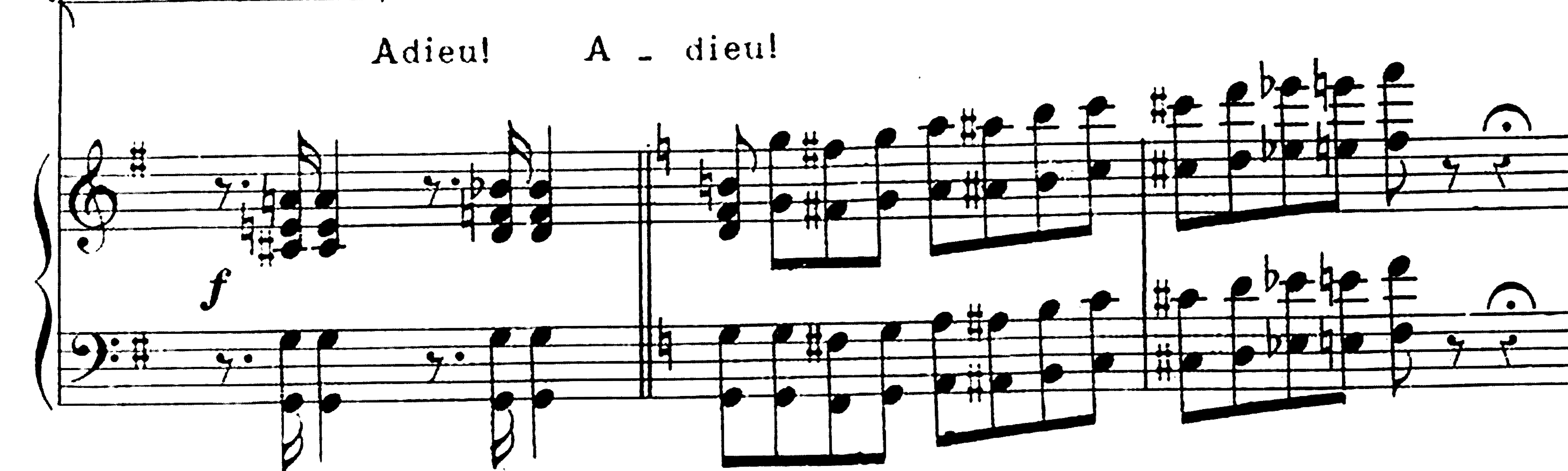
B. Toi, tu ré -

temps. Qu'on jet - telesmall's en voi - ture.

C.  *ponds* de leur cap-tu-re. Et vous demain soir, les en-

C.  *fants,* Grâce à vous nous serons triom-phants! Adieu! A-

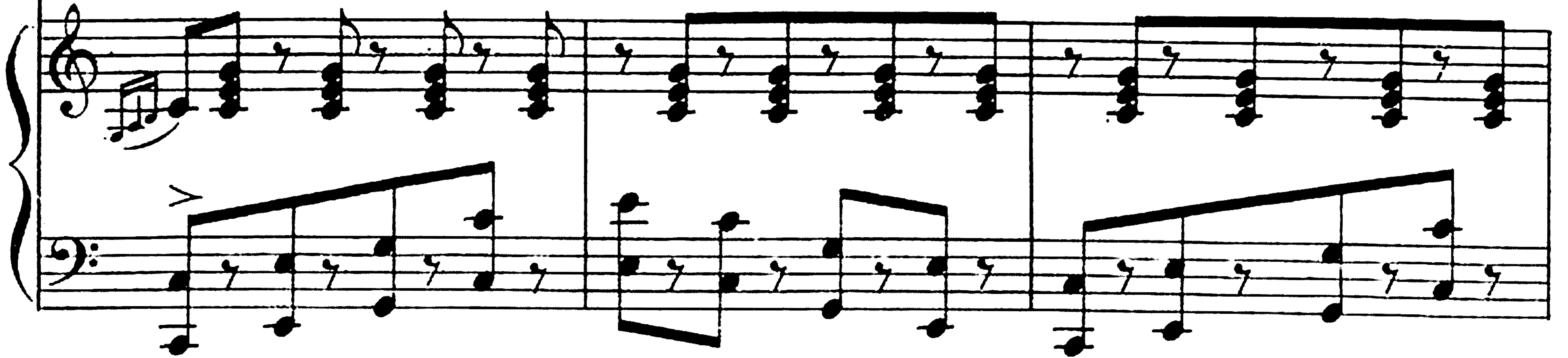
C.  *- dieu! Adieu! A - dieu!*

Adieu! A - dieu! 

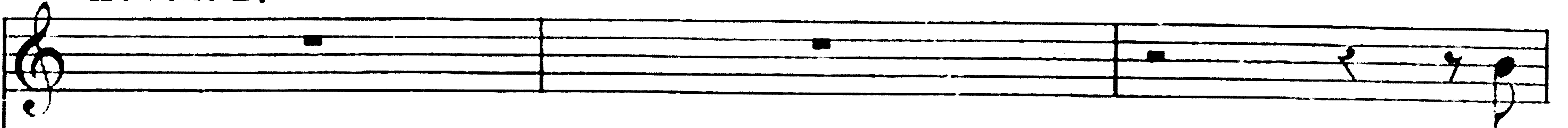
d. ENSEMBLE FINAL.

All^o con moto.

Je vais pour sauver mon a -

All^o con moto.

ÉPONINE.

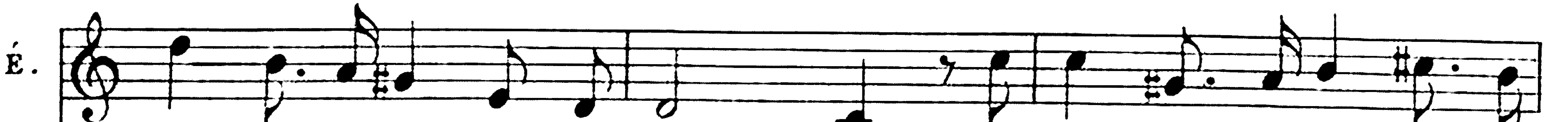


Gar -




- mant _____


Avec ces deux Français si bra - ves.




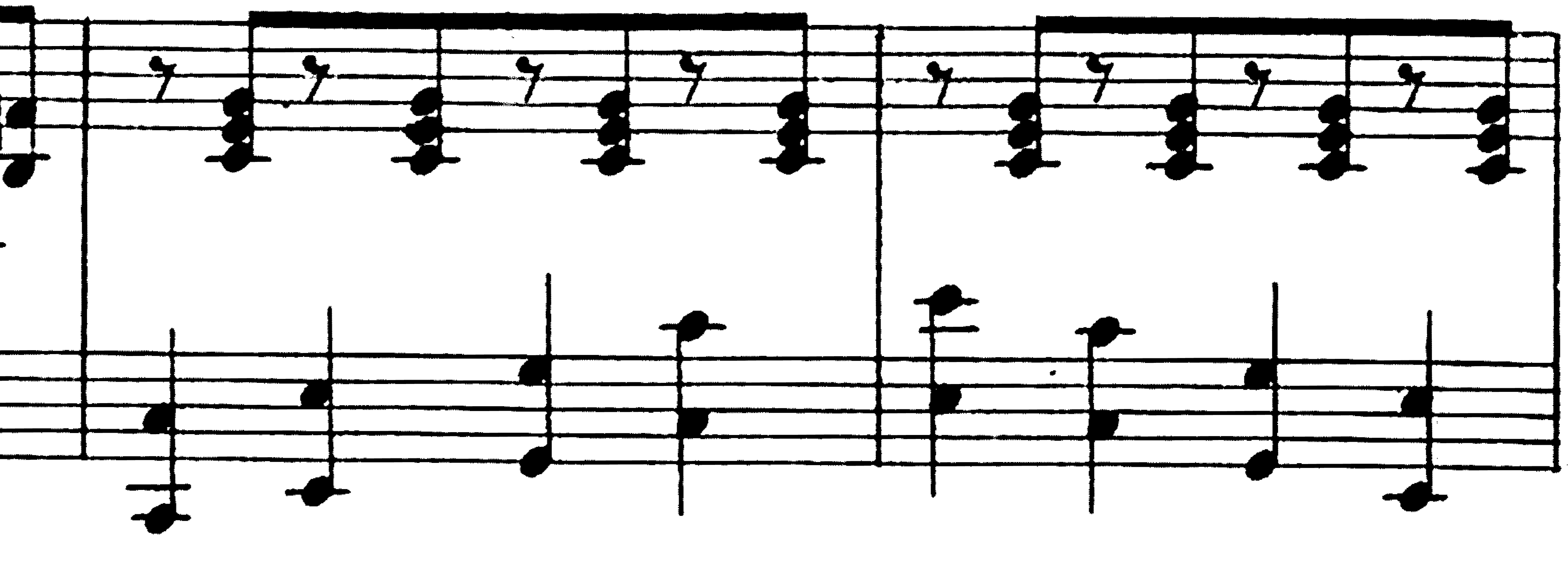
- dez les Anglais dans les ca - ves. Allons pour sauver son a -



É. 
 _mant. — Al — lons pour sauver son a_mant. — Son

CONSUELO. 
 Je vais pour sauver mon a_mant. — Mon

BRUTUS. 
 Al — lons pour sauver son a_mant. — Son



É. 
 cœur en écla - te de joi - e! Oui, je vais leur ra_vir leur

C. 
 cœur en écla - te de joi - e! Oui, je vais leur ra_vir leur

B. 
 cœur en écla - te de joi - e! Oui, je vais leur ra_vir leur



É. proi_ - _e! Al - lons pour sauver son_ a -

C. proi_ - _e! Je vais pour sauver mon_ a -

B. proi_ - _e! Al - lons pour sauver son_ a -

É. _mant!

C. _mant!

B. _mant!
PÉPÉ.

Chut! on va les réveil_

O_lé, — pour la Chu - la! O_lé, — pour la Chu - la!

O_lé, — pour la Chu - la! O_lé, — pour la Chu - la!

O_lé, — pour la Chu - la! O_lé, — pour la Chu - la!

f *pp*

B. C'est une er-reur, il faut brail - ler: Ils sont ber-cés par la ca -

Pép. -ler.

B. -dence, Ils se réveil-leraient par le bruit du si - len-ce. Chantez! Dan-

ÉPONINE & CONSUELO.

Chan-tez! Dan-sez!

B. -sez!

O-lé, pour la Chu-

O-lé, pour la Chu-

O-lé, pour la Chu-

B.

Ah! Ah!

-la! O-lé pour les Fran.

-la! O-lé pour les Fran.

-la! O-lé pour les Fran.

p *mf*

-çais! Ils sont sûrs du suc-cès. O-lé! O-

-çais! Ils sont sûrs du suc-cès. O-lé! O-

-çais! Ils sont sûrs du suc-cès. O-lé! O-

cresc.

É. & C.

B.

—lé! O — lé! O — lé! Ah!

—lé! O — lé! O — lé! Ah!

—lé! O — lé! O — lé! Ah!

ff

É. & C.

B.

Al — lons pour sau — ver son a —

Je vais pour sau — ver mon a —

Al — lons pour sau — ver son a —

Al —

Al —

Al —

_mant,

Car toujours les Français sont

E.
&
C.

_mant, _____

A_vec ces deux Français si

B.

_lons pour sauver son a_mant, _____

_mant, _____

A_vec ces deux Français si

_lons pour sauver son a_mant, _____

_lons pour sauver son a_mant, _____

E.
&
C.

bra_ _ _ves Gar_ _dez les Anglais dans les

bra_ _ _ves. Gar_ _dez les Anglais dans les

B.

Car toujours les Français sont bra_ _ _ves. Gar_ _

bra_ _ _ves. Gar_ _dez les Anglais dans les

A_vec ces deux Français si bra_ _ _ves. Gar_ _

A_vec ces deux Français si bra_ _ _ves. Gar_ _

ca - - - ves, Al - lons pour sau - ver son a -

ca - - - ves, Je vais pour sau - ver mon a -

dez les Anglais dans les ca - ves, Al -

ca - - - ves, Al - lez pour sau - ver votre a -

-dez les Anglais dans les ca - ves, Al -

-dez les Anglais dans les ca - ves, Al -

-mant. Al - lons pour sau - ver son a -

-mant. Je vais pour sau - ver mon a -

-lons pour sau - ver son a - mant, pour sau - ver son a -

-mant. Al - lez pour sau - ver votre a -

-lez pour sau - ver votre a - mant, pour sau - ver votre a -

-lez pour sau - ver votre a - mant, pour sau - ver votre a -

_mant. Son cœur en écla - te de joi - e.

É.
&
C.

_mant. Mon cœur en écla - te de joi - e.

B.

_mant. Son cœur en écla - te de joi - e.

_mant. Son cœur en écla - te de joi - e.

_mant. Nos cœurs en écla - tent de joi - e.

_mant. Nos cœurs en écla - tent de joi - e.

Nous al - lons leur ra - vir leur proi - e; Al -

É.
&
C.

Oui, je vais leur ra - vir leur proi - e; Je

B.

Nous al - lons leur ra - vir leur proi - e; Al -

Nous al - lons leur ra - vir leur proi - e; Al -

Vous al - lez leur ra - vir leur proi - e; Al -

Vous al - lez leur ra - vir leur proi - e; Al -

Pressez.

lons pour sauver son a - mant, Pour sauver son a -

E. & C.
vais pour sauver mon a - mant, Pour sauver mon a -

B.
lons pour sauver son a - mant, Pour sauver son a -

lez pour sauver son a - mant, Pour sauver votre a -

lez pour sauver son a - mant, Pour sauver votre a -

lez pour sauver son a - mant, Pour sauver votre a -

lez pour sauver son a - mant, Pour sauver votre a -

Pressez.

E. & C.
-mant, pour sauver son a - mant, Pour sau -

B.
-mant, pour sauver mon a - mant, Pour sau -

-mant, pour sauver son a - mant, Pour sau -

-mant, pour sauver son a - mant, Pour sau -

-mant, pour sauver son a - mant, Pour sau -

-mant, pour sauver son a - mant, Pour sau -

Allegro.

_ver — son a — mant.

E.
&
C.

_ver — mon a — mant.

B.

_ver — son a — mant.

_ver — son a — mant.

_ver — son a — mant.

_ver — son a — mant.

Allegro.

Fin du 1^{er} Acte.